

L'HÉRITAGE

Volume 28 numéro 5 Bulletin de la région 90 – Nord-Ouest du Québec oct/nov 2008

DISTRICTS

Montréal-Nord (90-01)

**Centre-Sud Laval
(90-02)**

Joliette (90-03)

Laurentides (90-04)

Ottawa-Hull (90-05)

Abitibi – Témiscamingue (90-06)

Les Deux Rives (90-07)

Repentigny (90-08)

Saint-Jérôme (90-09)

De La Vérendrye (90-11)

Chomedey (90-12)

Sainte-Rose (90-13)

Duvernay-Terrebonne (90-14)

Sainte-Thérèse (90-15)

Laval-Ouest (90-16)

Deux-Montagnes-Oka (90-17)

Charlemagne

Le Gardeur-Lachenaie (90-18)

Mont-Laurier (90-20)

Sainte-Julienne (90-21)

Gatineau (90-22)

Les Basses Laurentides (90-24)

Les Cimes des Laurentides
(90-25)

De Lanaudière Nord (90-26)

Muséologie (90-27)



(BILL W. ET DR. BOB)

Dans cette édition :

Coin de l'Éditeur	P. 2
30^e anniversaire	P. 3
Coin du Président.....	P. 4
Coin du Vice-président.....	P. 5
Coin des Publications.....	P. 6
Activités à la région	P. 8
Abonnement.....	P. 9
Archives	P. 10
Clin d'œil	P. 11
Liste de contrôle des Traditions.....	P. 12
Journée des Concepts.....	P. 13
Invitation.....	P. 14
Le Parrainage.....	P. 15
Itinéraire.....	P. 16
Coin du Délégué	P. 17
Les Promesses	P. 19
Nouvelle Adresse	P. 20



LE COIN DE L'ÉDITEUR

Bienvenue à la lecture de votre Bulletin Régional, L'HÉRITAGE.

Bonjour à tous,

Le Bulletin L'Héritage est la voix de notre Région. Par vos articles, vos commentaires et votre implication, les membres de tous les districts peuvent savoir et apprendre ce qui se passe par chez vous. Votre expérience dans les services aide et encourage le membre qui s'implique. Continuez à nous faire parvenir votre expérience, que ce soit en quelques mots ou en texte.

L'automne est souvent le temps des élections dans plusieurs de nos districts; plusieurs RDR et les membres du bureau des districts finissent leur mandat, donc il est temps pour ceux qui veulent s'impliquer d'aller de l'avant. Je sais ce que vous pensez, vous vous dites : « Ce n'est pas pour moi » ou bien « Je n'ai pas le temps », etc. On se donne raison afin de ne pas se présenter comme candidat. Mais ce que vous ne savez pas, c'est que vous allez passer deux merveilleuses années à servir A.A. et vous récolterez beaucoup plus que vous y mettrez. Je vous le dis, n'ayez pas peur et essayez-le.

À la région, il y a aussi des postes de disponibles. Si vous êtes RDR sortant et que vous voulez servir sur un comité, venez rencontrer le Président de la Région, il se fera un plaisir de vous informer.

« Les Alcooliques Anonymes sont une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres alcooliques à se rétablir' ».

Le 18 Octobre est l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, venez vivre une journée mémorable et amenez un ami. Je vous le dis : ce sera SPÉCIAL; à cette occasion, la région aura un invité : venez rencontrer le Directeur Général de la Conférence M. Gregg M. On vous y attend en grand nombre.

Donald C., président du Bulletin L'Héritage



30^e ANNIVERSAIRE

Voici, selon nos Archives de la Région, un aperçu des premiers numéros du Bulletin L'Héritage.

Assemblée Régionale, Hawkesbury, le 6 Août 1976.

Proposition #5 : Bulletin ou calendrier, à partir du 1^{er} janvier un bulletin bimensuel, accentuant sur les services sera envoyé aux membres de district et le délégué. Cette proposition est faite par Fernand T., secondé par Jean-Guy P.

Archives : de 1996-

1996 - 20^{ième} Anniversaire de la Région, La Région compte 428 Groupes dont 25 en institution pour un total de 7,500 membres. La région compte 23 districts (2 autres s'ajouteront en 1997) et 7 comités de services

1997 - Le thème de la conférence est « LA SPIRITUALITÉ- NOTRE FONDEMENT ». Le délégué est Robert P.,

1998 - Nouveau format pour le bulletin L'Héritage.

La première femme déléguée de la Région, Monique N., Marc-André G. délégué adjoint. Nicole P., Présidente et Lynda B., vice-présidente, Diane R., trésorière.

Rassemblement Provincial tenu à Lafontaine le 30 Mai 1998.

Début des discussions afin d'installer un site internet.

Changement d'adresse de la région : le Bureau déménage de Sainte-Thérèse au 283, rue Labelle, Saint-Jérôme.

Le projet des Communautés éloignées : A.A. continue à se faire connaître dans le Grand Nord. (Robert P., responsable)

1999 - Projet Communautés éloignées : déjà 5 ans, un énorme progrès réalisé.

Préparation pour le Congrès international des A.A. à Minneapolis, Minnesota

Stephano G., Président du Comité Centre de Traitement est à la recherche de membres pour s'impliquer.

2000 - Thème de la prochaine Conférence : « Confier notre Avenir aux Principes A.A. »

Projet sur la Ligne 1-800, Formation d'un comité Ad-hoc.

Donald C., Président du Bulletin L'Héritage



LE COIN DU PRÉSIDENT

Bonjour, mes amis A.A.! Comme à l'habitude, à tous les deux mois, je me fais un plaisir d'écrire un petit mot dans notre bulletin régional et je vous encourage à le faire aussi. Ce n'est pas nécessaire d'avoir une fonction à la région pour écrire un mot, il suffit d'être dans les services autant au district que dans un groupe. Un R.S.G., un responsable des publications ou de La Vigne, un poste de responsable de sous-comité, etc. toutes vos expériences sont intéressantes à lire et peuvent donner l'espoir à quelqu'un qui débute et qui ne connaît pas les services.

Moi, c'est ce qui m'a permis d'être encore là après 24 années d'abstinence continue, une journée à la fois. Les services me donnent ce bien-être qui me manquait. Être au service de quelqu'un, une cause. J'aime à relever de nouveaux défis et comme j'ai souvent entendu dire je n'ai pas arrêté de boire en pensant que je serais R.S.G ou R.D.R. ou même délégué de la région, mais qui sait ou le dessein de Dieu nous emmènera.

Je sais que ce n'est pas tout le monde qui est fait pour les services, mais beaucoup d'entre-nous manquons de confiance et ces expériences de service me permettent de me dépasser et d'avancer dans tous les domaines de ma vie.

Il y a une façon de rendre ça plus facile et accessible : c'est, bien sûr, le parrainage de service qui pour moi est très important. Je me permets de citer le Docteur Bob qui disait :

« Je passe beaucoup de temps à transmettre ce que j'ai appris à ceux qui le veulent et qui en ont besoin. Je le fais pour quatre raisons :

- 1) Par sens de devoir
- 2) Par plaisir
- 3) Parce que cela me permet de payer ma dette envers l'homme qui a pris le temps de me transmettre le message.
- 4) Parce que chaque fois que j'aide quelqu'un, je me prémunis davantage contre une rechute possible. » (Tiré de la brochure *Questions et réponses sur le parrainage*)

Si le cœur vous en dit, trouvez-vous un parrain de service ou bien pour ceux qui servent, trouvez une relève, car il y aura de beaux postes à combler dans les districts et à la région en cette fin d'année qui approche.

Continuons cette belle aventure pour tous ceux qui ne connaissent pas encore Alcooliques anonymes.

Avec gratitude

Gilles F.
Président Région 90, Nord-ouest du Québec
President90@aa-quebec.org



LE COIN DU VICE-PRÉSIDENT

Bonjour à tous,

J'ai eu beaucoup de difficulté à écrire mon rapport, pourtant ce n'est pas les sujets qui manquent. Je pourrais vous parler de mon implication, de mes visites de district, du nombre de kilomètres que je fais ou du temps que je passe avec mon parrain de service et j'en passe du temps avec lui. Mais je ne crois pas que cela soit important, car c'est pour cela que j'ai été élu, pour servir AA selon vos demandes et je le fais de mon mieux et avec amour.

Je suis rempli de gratitude, car j'ai eu le privilège d'assister au Forum territorial à Truro. C'était mon deuxième Forum auquel je participais et j'ai compris les choses différemment. Pendant un moment, je pensais que ce Forum était plus complet, mais en parlant avec un membre du BSG, je me suis rendu compte que c'était moi qui avais changé et compris les choses d'une manière différente. J'ai encore vu la grandeur et le sérieux du Mouvement, j'ai aussi senti le lien puissant qui unit le service et surtout le côté spirituel qui se dégage de chaque membre et qui faisait un à ce Forum. Je ne peux vous dire tout ce que j'ai ressenti pendant ce week-end, mais je peux vous dire qu'encore une fois j'ai savouré chaque minute même si les nuits étaient courtes, je ne pouvais retenir la gratitude que je ressentais au fond de moi et j'avais un bon colocataire de chambre pour m'écouter.

Je dis souvent que j'ai eu la grâce de connaître le Mouvement et aussi la grâce d'aimer le Mouvement, mais je ne dois jamais oublier que ma vie en dépend, car si AA n'avait pas existé ou si le Mouvement disparaît, je peux en mourir. J'ai l'air dramatique dans ce que je dis, mais c'est ma réalité et c'est la réalité de plusieurs membres que je connais, alors pourquoi ne suis-je pas capable de transmettre mon amour du service, de l'importance et du sérieux de celui-ci ? Suis-je trop exigeant avec les membres ou peut-être trop contrôlant ? Pourtant j'essaie de suivre la structure et surtout la littérature de mon mieux pour ne pas laisser mon égo et mes émotions diriger mes paroles.

Comme me dit souvent mon parrain de service : « C'est sûr, toi tu es tout seul et puis tu as juste ça à faire. » Savez-vous c'est quoi le plus drôle là-dedans, c'est que j'aime ça, servir AA, rencontrer des membres de partout, parler de mes expériences, rendre service et surtout me sentir quelqu'un pour quelqu'un. Je suis heureux dans le service, car je me fais plein d'amis et surtout parce que je reçois en double ce que je donne. Tom K. a donné une explication du service en comparant cela à notre respiration, en gros il a dit que l'on ne pouvait pas seulement inspirer ou seulement expirer, donc si je respire mieux, c'est grâce au service.

Dimanche, le 3 juillet 1950, au 1^{er} congrès international des AA à Cleveland en Ohio, le Dr. Bob a dit ceci : « Nous ne serions pas ici aujourd'hui si quelqu'un n'avait pas pris le temps de nous expliquer certaines choses, de nous donner une tape sur l'épaule, de nous amener à une ou deux réunions, d'avoir pour nous quantité de petites attentions généreuses et délicates. Par conséquent, ne soyons jamais prétentieux au point de refuser ou de ne plus essayer d'offrir à des personnes moins chanceuses l'aide qui nous a fait tant de bien. »

En conclusion, malgré toute mes peurs, mes impressions, mes incompréhensions, mes conflits intérieurs, j'aime AA, j'aime son histoire, j'aime ses membres et j'aime le service, car tout cela me fait grandir; alors pour toute ces raisons je vais continuer à servir AA de mon mieux et avec passion et merci d'être là, car sans vous, ma vie ne serait pas aussi belle.

Luc T. Vice-président – Région 90



LE COIN DES PUBLICATIONS

(Lise V., Présidente du comité des publications)

RÉPONSE À UNE DEMANDE D'AIDE DU COMITÉ DES PUBLICATIONS CONCERNANT LA PROMOTION D'AUTRE LITTÉRATURE QUE CELLE APPROUVÉE PAR LA CONFÉRENCE DES SERVICES GÉNÉRAUX.

Après avoir lu la documentation reçue du Comité de Littérature du BSG, soit : la réponse courriel et le document de service, j'espère que mon humble opinion basée sur la littérature AA, pourra t'aider.

Considérant les deux recommandations approuvées (une lors de la Conférence de 1977 et l'autre lors de la Conférence de 1983) et que la Conférence représente la Conscience de groupe de toutes les Régions de la Conférence de l'Amérique du Nord, exprimée par leurs délégués.

Je crois qu'une conscience de groupe devrait se rallier à une conscience de groupe représentant AA dans son ensemble, tel que stipule la deuxième partie (celle oubliée souvent) de notre 4^{ème} Tradition :

- *«Sauf sur des points qui touchent d'autres groupes ou l'ensemble du Mouvement.»*

Il y a également :

- Notre 1^{ère} Tradition:

« Notre bien-être commun devrait venir en premier lieu: le rétablissement personnel dépend de l'unité des AA ».

La version intégrale des Douze Traditions commence ainsi :

« L'expérience des AA nous a enseigné ceci. » (Écrit par Bill W.).

La version intégrale de la 1^{ère} Tradition se lit ainsi : «Chaque membre des Alcooliques anonymes n'est qu'une infime partie d'un grand tout. Les AA doivent continuer d'exister sinon la plupart d'entre nous serons voués à une mort certaine. Notre bien-être commun doit donc venir en premier lieu, mais notre bien-être individuel vient tout de suite après.»

L'unité dans une conscience collective. La Conférence des Services généraux représente une conscience collective et pour le bien commun la minorité devrait se rallier à cette conscience collective.

- Notre 2^{ème} Tradition:

« Dans la poursuite de notre objectif commun, il n'existe qu'une seule autorité ultime: un Dieu d'amour tel qu'il peut se manifester dans une conscience de groupe. Nos chefs ne sont que des serviteurs de confiance, ils ne gouvernent pas. »

Pour revenir toujours à la conscience de groupe de la Conférence qui est celle du mouvement dans son ensemble.

- Notre 5^{ème} Tradition:

« Chaque groupe n'a qu'un objectif primordial: transmettre son message à l'alcoolique qui souffre encore »

Notre message est un message de relèvement, nous devons nous en tenir à ce que nous connaissons seulement, la maladie de l'alcoolisme et notre message pour aider l'alcoolique qui souffre encore. Nous ne sommes pas des promoteurs de poèmes et de littérature non approuvée par la Conférence des Services généraux.

▪ Notre 6^{ième} Tradition:

« Un groupe ne devrait jamais endosser ou financer d'autres organismes, qu'ils soient apparentés ou étrangers aux AA, ni leur prêter le nom Alcooliques anonymes, de peur que des soucis d'argent, de propriété ou de prestige ne nous distraient de notre objectif premier. »

Lorsque nous lisons ou vendons de la littérature non approuvée par la Conférence, nous endossons des auteurs, des maisons d'éditions (ex. : La Fondation Hazelden). Nous enrichissons d'autres organismes au lieu de contribuer au nôtre qui en est un d'autofinancement.

Ce qui nous ramène à la version intégrale de la 4^{ième} Tradition :

« En ce qui concerne son propre fonctionnement, chaque groupe des AA ne devrait dépendre d'aucune autorité autre que sa propre conscience. Mais si ses projets touchent le bien-être de d'autres groupes, ces derniers devraient être consultés. De même, aucun groupe, comité régional ou membre, ne devrait poser des actes susceptibles d'affecter l'ensemble du Mouvement sans en avoir d'abord parlé au syndic du Conseil des Services généraux. En pareil cas, le bien-être commun passe avant tout. »

Si un membre ou les membres qui constituent la conscience du groupe veulent partager ce que ces poèmes ou littératures leur ont apporté, je serais tentée de leur suggérer de partager leur expérience et leur relèvement personnel par le parrainage d'un nouveau ou d'un membre souffrant.

J'aurais beaucoup plus à exprimer basé sur les Traditions et les Concepts. Je vais terminer avec le 5^{ième} Concept, celui du droit d'appel.

Si un membre ou un groupe se sent lésé par des recommandations de La Conférence des Services généraux, l'exercice de leur droit d'appel peut être fait basé sur de la nouvelle information à considérer.

Voici l'extrait tiré du *Manuel Du Service chez les AA et Les Douze Concepts des Services Mondiaux* (écrit par Bill W.) édition 2006-2007

page 22, 1^{er} paragraphe : « À la lumière du principe du «Droit d'appel», toute minorité – que ce soit parmi les membres du personnel, les comités, les conseils de direction ou les administrateurs – devrait être encouragé à déposer un rapport minoritaire chaque fois qu'elle croit que la majorité erre considérablement. Et si une minorité considère qu'un problème est d'une importance telle qu'une mauvaise décision pourrait affecter sérieusement AA dans son ensemble, elle devrait alors se faire un devoir de présenter un rapport minoritaire à la Conférence.»

Page 23, 3^{ième} paragraphe : « C'est la seconde partie de la 2^{ième} Tradition qui nous donne la réponse, en décrivant les chefs AA comme des « serviteurs de confiance ». Ces serviteurs doivent toujours se tenir prêts à faire pour les groupes ce que les groupes, de toute évidence, ne peuvent pas ou ne devraient pas faire par eux-mêmes. Par conséquent, les serviteurs sont tenus d'user de leurs connaissances et de leur propre jugement, au point, parfois, d'être en désaccord avec l'opinion mal informée ou biaisée du groupe.

Merci de m'avoir permis d'en apprendre plus grâce à mes recherches faites suite à ta demande d'aide. J'espère avoir contribué un peu à transmettre l'information demandée

Lynda B.
Déléguée, Panel 56,
Nord-Ouest du Québec, Région 90

ACTIVITÉS À LA RÉGION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Samedi, le 18 octobre 2008
Hôtel Ramada
1136, boul. Curé Labelle
Blainville, Qc 9 h 00

PRÉSIDENTS DE COMITÉ, MEMBRES DU BUREAU, RDR RDRL ET AUTRES INVITÉS

Vendredi le 17 octobre 2008
282, De Villemure
Saint-Jérôme, Qc 19 h 00

JOURNÉE DES CONCEPTS

Samedi, le 22 novembre 2008
Hôtel Ramada
1136, boul. Curé Labelle
Blainville, Qc. 9 h 00

CONGRÈS CENTRES DE DÉTENTION

Samedi, le 8 novembre 2008
Hôtel Ramada
1136, boul. Curé Labelle
Blainville, Qc 9 h 00

COMITÉ RÉGIONAL

Samedi, 6 décembre 2008
Hôtel Ramada
1136, boul. Curé Labelle
Blainville, Qc 9 h 00

PRÉSIDENTS DE COMITÉ, MEMBRES DU BUREAU, RDR RDRL ET AUTRES INVITÉS

Vendredi, le 5 Décembre 2008
282 De Villemure
St-Jérôme, Qc 19 h 00

RÉUNION SPÉCIALE DES PRÉSIDENTS DE COMITÉ SORTANTS ET NOUVEAUX

Samedi, 13 décembre 2008
Hôtel Ramada
1136, boul. Curé Labelle
Blainville, Qc. 9 h 00

invitation

26^E CONGRÈS AA DE REPENTIGNY

31 OCTOBRE, 1^{ER} ET 2 NOVEMBRE 2008
THÈME : AMOUR ET SPIRITUALITÉ
Polyvalente Jean-Baptiste Meilleur
777, boul. Iberville
(Angle Valmont)
Repentigny, Qc.

MINI-CONGRÈS LES DEUX RIVES

8 novembre 2008
THÈME : UN JOUR À LA FOIS
Centre Chrétien
926 rue Landsdowne (coin Laurier)
Hawkesbury, Ontario
Ouvert à tous et contributions volontaires



Est-il trop tard pour envoyer mon article?

Bien sûr que non! Si votre article est reçu un mois avant la date de parution, il paraîtra normalement dans le bulletin suivant. L'Héritage paraît le 1^{er} des mois de février, avril, juin, août, octobre et décembre. Faites parvenir votre article par la poste à l'adresse suivante :

**Bulletin régional, Région Nord-Ouest du Québec (90),
CP361, Saint-Jérôme (Québec) J7Z-5V2**

Ou via le site web de la région : <http://www.aa-quebec.org/region90/>

Pour recevoir L'Héritage chez vous, voici la façon de vous abonner. Vous n'avez qu'à compléter ce coupon et y joindre un chèque ou un mandat à l'ordre de : Région Nord Ouest du Québec (90). Choisissez la période pour laquelle vous désirez être abonné(e).

Nom.....Téléphone...(.....).....

Adresse.....App.

Ville.....Province.....Code Postal.....

Nom du groupe d'attache :..... District

ABONNEMENT:

Individuel pour une période de : 1 an (6\$)...f 2 ans (12\$)...f 3 ans (18\$)...f

Collectif ou de groupe pour 10 exemplaires :

1 an (30\$)...f 2 ans (60\$)...f 3 ans (90\$)...f

Adressez le tout à : **Bulletin régional, Région Nord Ouest du Québec (90) –
CP 361, Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5V2**

Si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des AA soit là. Et de cela, JE SUIS RESPONSABLE



LE COIN DES ARCHIVES

SAVIEZ-VOUS QUE...

Le premier groupe de langue française des Alcooliques Anonymes fut fondé à Montréal, en 1947. C'était le premier groupe de langue française au monde.

En 1948, un deuxième groupe de langue française prenait naissance. Chacun de ces groupes tenait son assemblée hebdomadaire des soirs différents. Au cours de la même année, les membres se sont rendu compte de la nécessité de traduire en français la formule américaine des « Douze Étapes » suggérées.

En 1948, également, des membres ont entrepris la première traduction de certains textes approuvés par New York : * « Introduction to **A.A.** » et * « **A.A.** ». Ces brochures furent publiées par le groupe canadien français de Montréal.

En 1949, le principal événement fut le premier Congrès régional du Nord-est du Québec, qui fut tenu à Montréal pour marquer le cinquième anniversaire de la fondation de mouvement des Alcooliques Anonymes dans la province de Québec.

À ce sujet, laissons parler le fondateur des A.A., Bill W., dans son volume « **A.A. Comes of Age** » (**Le mouvement des Alcooliques Anonymes devient adulte**), parlant de notre premier congrès provincial bilingue : « Nous avons rencontré les tout premiers membres A.A. de langue française. Je me rappellerai toujours cette réunion provinciale bilingue où j'entendis pour la première fois réciter le Notre Père et les Douze Étapes en français. »

À cette époque, pour la première fois, le mouvement « **A.A. International** » était l'objet d'une reconnaissance officielle au cours d'une réception civique princière au Chalet qui domine le Mont-Royal. Bill eut alors la conviction que le mouvement des **A.A.** pourrait se répandre ailleurs qu'aux États-Unis, et que les différentes langues ne seraient plus des barrières infranchissables pour le développement du mouvement.

C'est en 1951 que fut fondé le premier groupe de langue française dans une institution, le pénitencier St-Vincent de Paul. Ce groupe rédigea et publia une petite revue mensuelle qui avait pour titre *« L'Ambassadeur ». Cette revue contenait des textes rédigés par des prisonniers : le récit de la vie de quelques-uns d'entre eux, et des traductions publiés par les A.A.

* Brochures et revues mensuelles que nous avons aux archives de la Région.

.Cet article est une partie de la « **PRÉFACE** » du premier gros livre en français « **Les Alcooliques Anonymes** » imprimé au Québec le 18 février 1963.



Yvon H.
Archives Région 90



Clin D'œil à un ancien membre serviteur

En feuilletant les anciens numéros du **Bulletin L'Héritage** j'ai trouvé un partage de service de mon parrain du temps, malheureusement depuis plusieurs années la maladie a freiné son ardeur à servir AA. Mais son exemple et son dévouement au mouvement m'ont incité à vouloir l'imiter. Je vous retransmets son message. (Donald C., président du comité Bulletin L'Héritage)

FAIRE PARTIE D'UN COMITÉ DE STRUCTURE... POURQUOI PAS...

Bonjour mes amis (es) A.A.

En novembre 1994, un comité de structure voyait le jour et j'avais été approché pour en faire partie. D'emblée, le mot structure en faisait trembler plusieurs, moi le premier, quand je pensais que le mot lui-même sous-entendait règlements, lois, marches à suivre, de quoi faire frémir ma propre allergie physique et mentale à l'autorité et, pourtant, ne reculant devant aucune dépense (de temps et d'énergies bien sûr) j'y suis plongé tête première.

Pourquoi pas... puisque ça s'inscrivait dans le cadre de la 9^{ième} Tradition qui dit que : « Comme mouvement, les Alcooliques Anonymes ne devraient jamais avoir de structure formelle, mais nous pouvons constituer des conseils ou des comités de services directement responsables envers ceux qu'ils servent ».

Pourquoi pas... puisque jamais de structure formelle n'exclut pas la structure informelle que j'appelle, dans mon jargon d'alcoolique, ma propre discipline personnelle, mon nouveau mode de vie qui m'amène à penser dans l'ordre et de faire vraiment avancer les choses.

Pourquoi pas... puisque directement envers ceux que je sers, veut dire être à leur écoute, les consulter pour mieux les représenter, donc les côtoyer plus fréquemment.

Pourquoi pas... puisque faire partie d'un comité me demande de faire un kilomètre de plus dans le sens de mon rétablissement parce que vous pouvez sûrement vous imaginer que je ne suis pas toujours sur la même longueur d'onde que mon voisin, alors **POURQUOI PAS MOI et POURQUOI PAS TOI**, si jamais quelqu'un t'en fait la demande.

Fraternellement

Michel V., R.D.R 90-18

(Parution dans le Bulletin volume 14 numéro 4 Août-Septembre 1995)

LISTE DE CONTRÔLE DES TRADITIONS

(Tirée du A.A. Grapevine)

Ces questions ont été publiées à l'origine dans la revue AA Grapevine, parallèlement à une série d'articles sur les Douze Traditions, dont la publication a débuté en novembre 1969 et s'est poursuivie jusqu'en septembre 1971. Bien que ces questions aient été destinées surtout aux membres, de nombreux groupes des AA les ont déjà utilisées pour élargir leurs discussions de groupe.

METTRE EN PRATIQUE CES PRINCIPES

Première Tradition

- **Notre bien-être commun devrait venir en premier lieu ; le rétablissement personnel dépend de l'unité des AA.**
- 1. Dans mon groupe, est-ce que je cherche à apaiser, à raccommoder, à rapprocher, ou suis-je au contraire source de division ? Est-ce que je m'adonne au commérage, est-ce que je « fais l'inventaire » des autres membres ?
- 2. Est-ce que je recherche la paix et l'harmonie dans le groupe, ou bien, au contraire, est-ce que je me lance dans des disputes commençant par des petits bouts de phrase tels que : « juste pour parler » ?
- 3. Suis-je aimable ou irritable avec ceux ou celles qui me prennent à rebrousse-poil ?
- 4. Est-ce que je mêle l'esprit de concurrence à mes observations sur AA, en comparant, par exemple, un groupe avec un autre, ou la manière de faire des AA dans un lieu par rapport à un autre ?
- 5. Est-ce que je dédaigne certaines activités dans AA, sous prétexte que je suis au-dessus de telles tâches ?
- 6. Est-ce que je me tiens bien informé au sujet d'AA dans son ensemble ? Est-ce que j'appuie autant que je peux le mouvement tout entier ou bien est-ce que j'apporte mon soutien seulement aux parties d'AA que je comprends et que j'approuve ?
- 7. Est-ce que je respecte les membres AA autant que je veux qu'ils me respectent ?

8. Est-ce que je débite des platitudes à propos de l'amour, tout en adoptant et justifiant intérieurement une attitude empreinte d'hostilité ?
9. Est-ce que je fréquente suffisamment les réunions ou est-ce que je lis suffisamment les publications des AA pour être bien informé ?
10. Est-ce que je partage tel que je suis dans AA, avec mes défauts aussi bien qu'avec mes qualités, acceptant d'être aidé autant que d'aider ?

Deuxième Tradition

- **Dans la poursuite de notre objectif commun, il n'existe qu'une seule autorité ultime, un Dieu d'amour, tel qu'il peut se manifester dans notre conscience de groupe. Nos chefs ne sont que des serviteurs de confiance, ils ne gouvernent pas.**
1. Est-ce que je critique ou bien est-ce que je supporte les responsables de mon groupe, les membres des comités de service et autres serviteurs? Les nouveaux? Les anciens? Est-ce que je leur fais confiance?
 2. Suis-je absolument digne de confiance, aussi bien pour le travail de Douzième Étape que pour toute autre responsabilité AA?
 3. Est-ce que je recherche la reconnaissance pour mes tâches dans AA? Pour mes idées?
 4. Est-ce que je recherche à sauver la face dans les discussions de groupe, ou suis-je capable de céder, avec l'esprit ouvert, devant la conscience du groupe et de travailler avec entrain par la suite?
 5. Même si je suis sobre depuis quelques années, suis-je toujours prêt(e) à prendre des tâches dans AA?
 6. Dans les discussions de groupe, est-ce que je cherche à imposer mes vues sur des sujets où je n'ai pas d'expérience ou peu de connaissance?

(à suivre dans le prochain bulletin)



JOURNÉE DES CONCEPTS



Samedi, le 22 novembre, ce sera la journée des Concepts, pour ceux et celles qui désirent connaître le 3^{ième} legs de nos fondateurs, peuvent venir approfondir leurs connaissances sur notre merveilleux mouvement.

Nos trois legs (héritages), sont les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts. Tous, nous connaissons bien les deux premiers, mais plusieurs d'entre nous ne connaissent pas le troisième. Dans un ouvrage, on compare nos trois héritages à un banc à trois pattes : s'il manque une patte, alors nous ne sommes pas en équilibre, et pour bien connaître notre mouvement, on nous suggère de bien connaître notre héritage.

Voici la préface des concepts, en espérant vous voir en grand nombre aux réunions qui auront lieu à certains endroits.

« Les Douze Concepts des services mondiaux ont été rédigés en 1962, par Bill W. Le but de cet ouvrage, tel que l'a exposé l'auteur, dans son introduction à la première édition, est toujours aussi pertinent aujourd'hui qu'il l'était à cette époque.

Au fil des ans, cependant, la taille de l'association des Alcooliques anonymes et les responsabilités de ses divers comités de service se sont considérablement accrues. Par conséquent, certains détails du texte original, devenus désuets, ont dû être modifiés dans les éditions ultérieures des Concepts, ce qui a amené l'ajout de nombreuses parenthèses.

À la suite des recommandations d'un comité spécial du Conseil des Services généraux chargé d'étudier ce problème, la Conférence des Services généraux de 1985 a recommandé qu'à l'avenir, les concepts soient publiés dans la version originale de 1962 dans le *Manuel du Service chez les AA et Les Douze Concepts des Services mondiaux*, et qu'on se serve de notes numérotées à la fin de chaque chapitre pour rendre compte des changements dus à l'évolution. Par contre, les notes en bas de page écrites par Bill W. dans les années qui suivirent la première édition, sont marquées par un astérisque et apparaissent dans la même page que le texte auquel elles se rapportent.

En 1974, la Conférence des Services généraux adopta une version abrégée des Concepts afin de l'inclure dans le *Manuel du service chez les AA*. Les « Concepts abrégés » apparaissent maintenant dans la section « Règlements du Conseil des Services généraux » du *Manuel du Service chez les AA* et sont aussi avant l'introduction des Douze Concepts.

Le Bureau des Services généraux

Septembre 1985.

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

LA RÉGION NORD-OUEST DU QUÉBEC (90) INVITE TOUS LES MEMBRES DE LA RÉGION À PARTICIPER, *LE 18 OCTOBRE*

À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**À l'hôtel Ramada,
1136, boul. Curé Labelle, Blainville**

**VENEZ RENCONTRER LES SERVITEURS DE VOTRE RÉGION,
VENEZ RENCONTRER LES PRÉSIDENTS DES COMITÉS,
VENEZ RENCONTRER LES GROUPES DE TRAVAIL,
VENEZ RENCONTRER TOUS LES MEMBRES SERVITEURS QUI VIENNENT DE TOUS LES COINS DE NOTRE GRANDE RÉGION.
PRÉPAREZ-VOUS À UNE JOURNÉE DE GRATITUDE,
UNE JOURNÉE DE DISCUSSION AVEC VOS PAIRS
UNE JOURNÉE DE PARTAGE.
ET N'OUBLIEZ PAS D'AMENER UN AMI AVEC VOUS.
VOUS ALLEZ DÉCOUVRIR LA GRANDEUR D'ALCOOLIKES ANONYMES DANS TOUTE SA STRUCTURE.**

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

THÈME DE LA CONFÉRENCE 2009

L'enthousiasme et la gratitude à l'oeuvre



Le Parrainage

Voici un mot qui fait parfois peur à beaucoup de membres! Avez-vous pensé que si le parrainage existe, c'est que c'est très sérieux et que chacun des membres devrait se servir auprès des membres d'expérience qui peuvent et veulent aider. La question du Parrainage, selon moi, est la base de la douzième étape. La question du parrainage n'est pas juste seulement la région 90, mais bien toutes les régions de l'Amérique du nord, soit les États-Unis et le Canada.

Combien d'entre-nous avons un parrain? En quoi est utile un parrain? Comment se comporte un parrain? Comment agit un parrain? Puis-je être un parrain? Voilà autant de questions qu'il y a de réponses.

Aux États –Unis, on appelle un parrain « Sponsor » qui se traduit par soit commanditaire, confident ou guide. Ce n'est sûrement pas un parrain ou marraine paternel ou maternel comme bien des gens pensent croire. Nous devons connaître la différence et savoir à quoi ressemble un vrai parrain. La raison pourquoi j'apporte ce sujet, c'est parce qu'il est très important de comprendre le parrainage; il est très important de transmettre le message de ce que c'est le parrainage. Que les membres qui font du parrainage se lèvent et parlent du parrainage, qu'ils transmettent le message d'un alcoolique à un autre, soit dans leur témoignage, ou bien en écrivant leur expérience dans **l'Héritage**. Plusieurs aimeraient savoir les bienfaits de ce que cela apporte, ils voudraient comprendre aux travers de vos expériences uniques, n'hésitez pas à communiquer votre savoir.

Plusieurs membres ont peur du parrainage, et ils ont besoin d'être rassurés par des membres comme eux. Nous devons ramener le parrainage à sa juste place dans le mouvement AA, car c'est un besoin essentiel.

Parrainage de service

Il y a beaucoup de membres qui ne connaissent pas le parrainage de service, ils ignorent l'existence de ce type de parrainage. Pour bien servir et être guidé dans nos traditions et nos concepts, **un parrain de service** peut nous aider à cheminer dans cette dimension de notre rétablissement. Encore là, on n'en parle presque pas, on n'est pas au courant, les membres et les groupes ne transmettent pas l'information aux autres membres.

N'oublions pas les trois legs que nous ont laissés nos fondateurs : le rétablissement, l'unité et le service. L'un ne va pas sans l'autre, nous devons, pour notre bien-être et celui du mouvement, non servir non d'un ou deux de ces legs, mais bien des trois si on veut un rétablissement complet. C'est la base de notre mode de vie.

Nos tâches ne sont pas toujours faciles à accomplir au sein de notre fonction, que ce soit dans notre groupe d'attache, au district, à la région, et il en va ainsi dans tous les autres niveaux d'AA. Avec l'aide d'un parrain de service, tout sera plus facile au niveau de notre tâche à accomplir. Il y a tout ce côté spirituel, d'amitié et d'amour avec lesquels nous partageons ensemble.

Alors n'attendez pas, faites vous un cadeau et demandez à un membre de vous parrainer dans votre fonction; qui sait, on vous demandera sûrement de parrainer à votre tour. C'est la chaîne AA qui continue et se perpétue pour les années à venir.



LE COIN DU DÉLÉGUÉ

Je ne suis pas le seul, j'en suis convaincu, à croire que le mouvement des Alcooliques Anonymes m'a sauvé la vie. Des centaines et des centaines de fois je l'ai entendu, je l'ai vu et je l'ai ressenti.

Alors, est-ce que je n'ai qu'à dire : « Merci la gang du bon coup de mains, j'étais à l'aube de mourir et vous étiez là... À+! » ? Ce comportement ne ressemble-t-il pas exactement au même que celui que j'avais en consommation : prendre égoïstement et me sauver, demeurer un être irresponsable qui se fout éperdument de ce qui peut arriver aux autres, du moment que j'ai eu l'illusion que pour un moment, mon vide a été rempli et que je continuerais continuellement à me demander pourquoi je ne suis pas bien avec moi et avec les autres ?

Mes ami(e)s, le mouvement des Alcooliques Anonymes nous enseigne qu'il n'y a qu'une seule façon de garder notre paix, c'est de la partager dans l'unité, le service, et le rétablissement, et de protéger ce programme contre vents et marées, car sans cette héritage, nous serions des alcooliques malades, morts ou en prison.

J'ai, moi aussi, ressenti cette grâce, comme vos ex-délégués, à la Conférence des Services généraux où l'on prend un soin jaloux de protéger et de chérir ce message, ce programme.

J'ai aussi ressenti combien de serviteurs avant moi ont traversé des crises avant même que le message ne se rende à nos portes : crise monétaire, manque de serviteurs, bataille de pouvoir... Vous savez très bien de quoi je parle, c'est exactement les mêmes crises que l'on vit au moment où le message est rendu à nos portes... Le défi devient plus important maintenant. Comment alors allons-nous faire pour le maintenir, ce message, ce programme, cette grâce ?

Alors, je vous pose quelques questions et je vous laisse le soin à vous, à votre conscience de groupe et à votre conscience de district d'y répondre. En fait, ces questions ne viennent pas de moi, elles font partie de la réalité de nos groupes, de notre district, de notre région et de la conférence.

- 1- Que fait mon groupe, mon district, ma région, pour protéger ce message? Oui, j'ai bien dit **mon**... et non **le**..., car je devrais peut-être me demander du même coup si je dis mon... et qu'il est attribué à un sentiment d'appartenance... Lequel ... et quelle action je pose pour les en remercier ?

- 2- Que fait mon groupe, mon district, ma région, pour accueillir le nouveau, la nouvelle ?
- 3- Est-ce-que mon groupe, mon district, encourage ou soutient la vente de copies de CD ou la vente de littérature autre que celle approuvée par la conférence? Il ne faut pas oublier que s'il y a des vendeurs, c'est parce qu'il y a des acheteurs et tous les deux n'ont aucune idée du mal qu'ils causent aux programmes et à l'ensemble du mouvement ?

Oui, mon groupe est autonome... sauf sur les points qui touchent l'ensemble du Mouvement. Alors, en tant que groupe, est-ce-que je reconnais qu'il en coûtera au BSG, en 2008, la somme de 153\$ par groupe pour maintenir le service aux groupes, et ce, pour chacun des 58,340 groupes, soit tout près de 9 millions de dollars?

- 4- Est-ce-que mon groupe contribue aux BSG à l'aide de l'enveloppe anniversaire du groupe ?
- 5- Est-ce que moi, mon groupe, mon district, ma région informons bien le nouveau, la nouvelle sur l'importance de l'identification, la base même de l'unité ?
- 6- Quelle importance accordons-nous aux parrainages de service et de rétablissement ?

Ce ne sont là que quelques questions qui font partie de notre réalité d'aujourd'hui. Alors si, aujourd'hui, un nouveau ou bien une nouvelle se présente à une réunion, qu'une ou deux personnes les ont salués à leur arrivée et qu'ils ont été laissés seuls à eux-mêmes, et qu'ils ont quand même le courage de s'identifier... « Bonsoir, je m'appelle un tel, une telle et je suis alcoolique, toxicomane ». Qu'au moment de la pause, ils se dirigent vers la table de la littérature et achètent le *24 heures* ou *Tabourets et Bouteilles*; qu'au moment de la collecte, on dit que Alcooliques Anonymes est gratuit et qu'à la sortie de la réunion un bon samaritain leur offre des copies du 12-12 en lui disant : « T'écouteras ça, ça va te faire du bien ! »

Mes ami(e)s, vous savez très bien que nous avons tous et chacun payé un prix pour les gestes que nous avons posés avant notre arrivée au Mouvement, et nous savons tous que l'avenir du Mouvement dépend des gestes que nous posons aujourd'hui. Alors je vous fais confiance, à vous et à Dieu, pour que les générations à venir aient droit au même message, au même programme, qui, comme je ne cesse de l'entendre « m'a sauvé la vie ». Bonne discussion et bonne réflexion!

Sylvain L., Délégué, région 90... Dans l'amour du service

LES PROMESSES

Lors d'un récent Comité régional, une RDR a apporté la question d'un membre relative à l'utilisation et à la numérotation des « Promesses », comme on le retrouve dans plusieurs groupes. Notre délégué, Sylvain L., a demandé l'opinion du BSG à ce sujet. Voici la traduction de la réponse qu'il a reçue :

« Votre question est relative aux soi-disant « Douze Promesses » dans le chapitre « À l'œuvre » du *Gros Livre*. Avant tout, nous ne savons pas comment la pratique de numéroté « les Promesses » a commencé. Elle pourrait avoir été lancée par un groupe local pendant les années formatrices des AA et depuis, un certain nombre de groupes ont développé des versions différentes des Promesses; nous n'avons pas de renseignements dans nos dossiers documentant cette facette de notre histoire.

Nous pouvons partager avec vous que plusieurs fois quand certaines sections du *Gros Livre* sont citées séparément, le sens complet de la section n'est pas toujours clair. Notre *Gros Livre* décrit comment notre programme s'est élaboré et les mots précédant les Promesses sont tout aussi importants que les mots qui suivent les Promesses.

Nous sommes conscients que certains groupes ont numéroté les Promesses et distribuent le texte dans différents formats aux membres des AA - une telle pratique est évidemment une initiative locale.

J'ai discuté de votre question avec Darlene Smith, du service para juridique de propriété intellectuelle du BSG qui a fourni la réponse suivante :

Le fait de réimprimer les soi-disant Promesses dans une publication :

La position du Conseil a toujours été que les soi-disant « promesses » ont été écrites dans le contexte général du livre des Alcooliques Anonymes et n'ont pas été destinées à être spécialement intitulées (comme, par ex. « les promesses ») à ne pas être réimprimées numérotées ou présentées sous forme de tableau. Le Conseil estime que, lorsque les promesses sont réimprimées, elles devraient être réimprimées dans le texte entier, formatées de la façon dont elles apparaissent dans les pages 83 – 84, et que vous utilisiez l'attribution suivante :

Cet extrait du livre des Alcooliques Anonymes, pages 83-84, est réimprimé avec la permission des Services mondiaux des AA Inc. (AAWS Inc.) La permission d'employer cet extrait ne signifie pas qu'AAWS est affilié de quelque façon avec ce programme. A.A. est un programme de rétablissement de l'alcoolisme seulement - l'utilisation de ce matériel en liaison avec les programmes et les activités qui sont modelés sur A.A., mais qui abordent d'autres problèmes ou soucis, ou dans tout autre contexte non A.A., n'implique pas AAWS.

Refus d'utiliser le matériel des AA pour les articles de nouveauté :

Le Conseil a eu depuis longtemps une politique constante de ne pas accorder la permission d'utiliser dans les entreprises commerciales n'importe quel de ses matériels et/ou marques de commerces protégés par copyright. Le Conseil n'apprécie pas non plus la création et/ou la distribution d'articles de nouveauté comme instruments présumés pour porter le message des AA. Donc, dans ces circonstances, nous devons décliner votre demande.

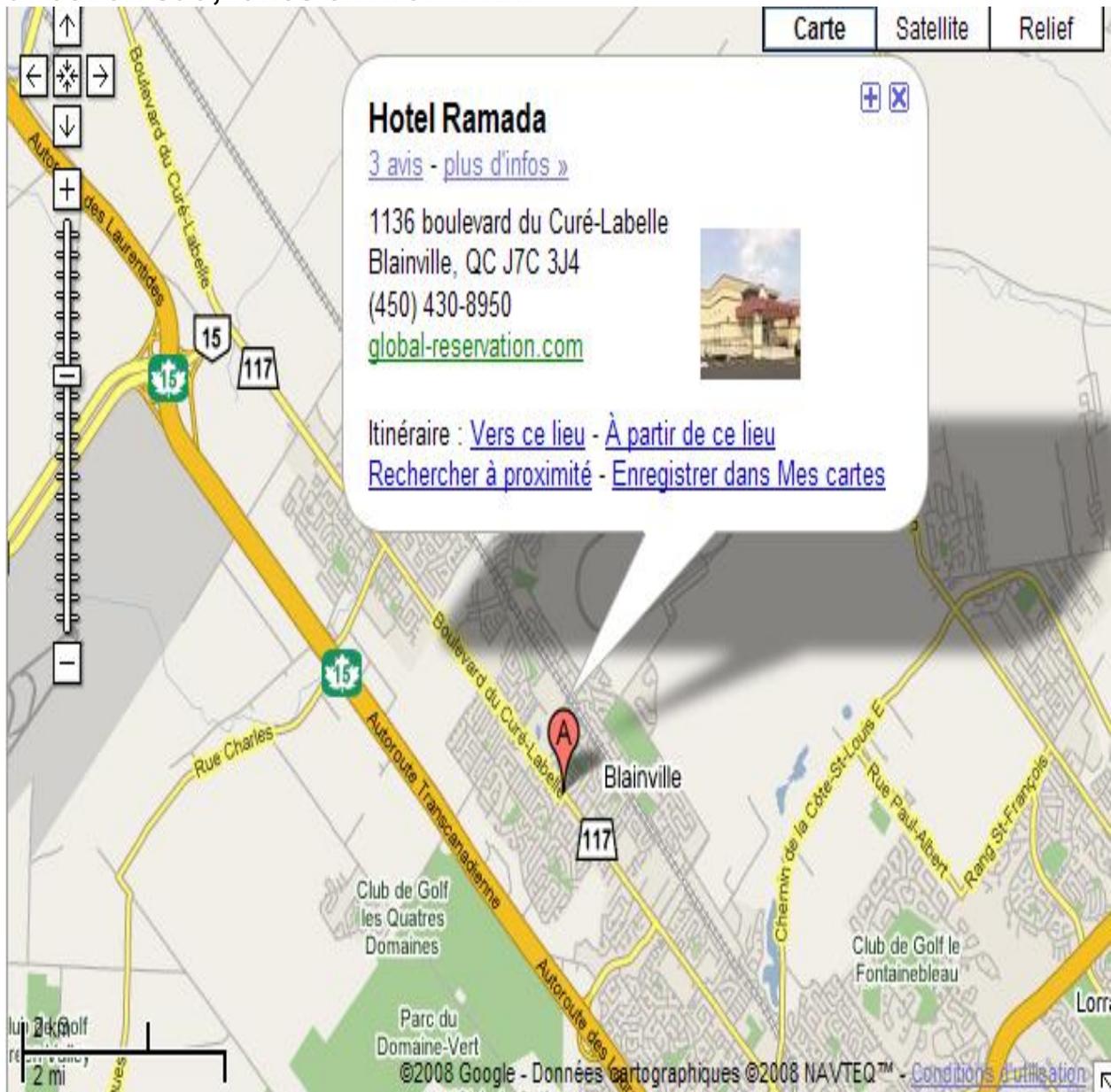
J'espère que ces renseignements fournissent des conseils utiles. Si vous avez autres questions, n'hésitez pas s'il vous plaît à contacter n'importe lequel d'entre nous. »

Sincèrement,

Michelle M., Adjointe aux Archives

CHANGEMENT! CHANGEMENT! CHANGEMENT!

Pour ceux qui viennent du Nord de Saint-Jérôme : continuez sur l'autoroute 15 Sud jusqu'à la sortie 31, tournez à gauche sur la rue Charles, faites environ 1.5 Km jusqu'à la route 117, tournez à droite, direction sud, faites environ 4 Km.



Pour ceux provenant du Sud de Blainville : autoroute 15 Nord, sortie 25, boul. De La Seigneurie O. Tournez à gauche sur la route 117, direction Nord; faites moins de 2 km.